



SICHERHEIT  
AM ARBEITSPLATZ

## Augenspülung zum schnellen Entfernen von Fremdkörpern

Diese Augenspülung ist eine sterile 0,9 %ige Natriumchloridlösung, die Beschwerden lindert und Folgekomplikationen durch Fremdkörper im Auge verhindert.

### PRODUKTFAKTEN & VORTEILE

- Entfernt effektiv Staub, Schmutz und Verunreinigungen aus den Augen
- Einfach zu handhaben - entweder von der verletzten Person selbst oder mit Hilfe
- Flexible Lösungen – Flaschen für den mobilen Einsatz und Stationen für die Wandmontage
- Breites Anwendungsspektrum - von Industriearbeitsplätzen bis hin zu Labors und Erste-Hilfe-Sets
- Hohe Funktionssicherheit - Flaschen entsprechen EN 15154-4
- CE-Kennzeichnung gemäß den Richtlinien zur Klassifizierung der MDD 93/42/EWG
- Haltbarkeit von 3,5 Jahren bei versiegelten Flaschen



Die Produkte sind gemäß Leitfaden zur Klassifizierung der Medizinprodukte-Richtlinie (93/42/EWG) mit der CE-Kennzeichnung versehen.

### KONTAKT

info@plum-deutschland.de  
+49 4721 681801

# Kombinieren Sie Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride mit Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate an Arbeitsplätzen wo ein Unfallrisiko mit Chemikalien besteht

Informieren Sie sich über Ihre Chemikalien und sorgen Sie für die passende Erste Hilfe.

Welche Augenspülung erforderlich ist, liegt an der Unfallursache. Zuerst muss festgestellt werden, ob ein Fremdkörper oder eine Säure aus dem Auge entfernt werden muss - und wenn möglich, welchen pH-Wert die jeweilige Lösung hat.

Wenn der pH-Wert entweder stark sauer oder alkalisch ist, spülen Sie zuerst mit Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate, bis die Flasche leer ist. Entsorgen Sie die Flasche und spülen Sie mit der Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride weiter, bis Sie einen Arzt oder die Notaufnahme erreichen.

Ist der pH-Wert neutral, spülen Sie mit Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride, bis die Flasche leer ist. Entsorgen Sie diese anschließend.



4921 - Plum iBox 2 mit  
200 ml Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate  
und 500 ml Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride

## ERGONOMISCHER AUGENAUFSATZ

Die Form der Augenaufsätze helfen dabei, die richtige Flüssigkeitsmenge und Spülzeit sicherzustellen. Drücken Sie die Flasche leicht zusammen, um einen weichen und angenehmen Strahl zu erzeugen.

### AUGENAUFSATZ



Flexibler, ergonomischer Augenaufsatz, der das Augenlid während des Gebrauchs offen hält

### DUO AUGENAUFSATZ



Flexibler, ergonomischer Augenaufsatz, der das gleichzeitige Spülen beider Augen ermöglicht

## VERFÜGBARE GRÖSSEN

Art.-Nr.	AUGENAUFSATZ	4691	4604	4707	DUO AUGENAUFSATZ	4861	4800
Inhalt		200 ml	500 ml	1000 ml		500 ml	1000 ml
Verpackung		10 x 200 ml	12 x 500 ml	6 x 1000 ml		6 x 500 ml	6 x 1000 ml

**KONTAKT**  
info@plum-deutschland.de  
+49 4721 681801

# Technisches Datenblatt

## Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride

### 1. Bezeichnung des Produkts und des Unternehmens

#### 1.1. Produktidentifikator und bestimmungsgemäße Anwendung

<b>Handelsname:</b>	Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride und Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride QuickRinse
<b>Bestimmungsgemäße Anwendung:</b>	Die Produkte sind für den Erste-Hilfe-Einsatz zur Spülung der Augen vorgesehen.
<b>Ablaufdatum:</b>	Auf dem Flaschenetikett/Ampulle.

#### 1.2. Einzelheiten zum Lieferanten, der das Datenblatt bereitstellt

<b>Hersteller:</b>	
<b>Firma:</b>	Plum Safety ApS
<b>Adresse:</b>	Mandelalleen
<b>PLZ:</b>	5610
<b>Ort:</b>	Assens
<b>Land:</b>	DÄNEMARK
<b>E-mail:</b>	<a href="mailto:info@plum.eu">info@plum.eu</a>
<b>Telefon:</b>	+45 6916 9600
<b>Fax:</b>	+45 6916 9630

#### 1.3 Rechtliche Informationen

**Allgemeine Informationen:** Die Produkte sind Medizinprodukte der Klasse 1s (steril) gemäß Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 zu Medizinprodukten und sind daher von der benannten Stelle **DNV Product Assurance AS** zertifiziert. Für Medizinprodukte ist kein Sicherheitsdatenblatt erforderlich.

Die Produkte sind nicht gefährlich im Sinne der Klassifizierungs- und Kennzeichnungsvorschriften für Stoffe und Gemische.

Plum Safety ApS ist nach *ISO 13485:2016 Medizinprodukte – Qualitätsmanagementsysteme – Anforderungen für regulatorische Zwecke* zertifiziert.

#### 1.4 Anwendung:

##### MONO Augenschale (200 und 500 ml)



##### DUO Augenschale (500 ml, 1000 ml)



##### Ampulle (20 ml)

- Nur für den einmaligen Gebrauch.
- Bei Beschädigung nicht verwenden
- Empfohlene Anwendungstemperatur



# Technisches Datenblatt

## Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride

### 2. Allgemeine Produktinformationen

**Materialanforderungen:**

Die Materialien in diesen Produkten wurden gemäß den Anforderungen von ISO 10993-1:2009 „Biologische Beurteilung von Medizinprodukten – Teil 1: Beurteilung und Prüfung“ im Rahmen eines Risikomanagementprozesses als bioverträglich beurteilt.

**Maße von Flasche, Etikett und Augenschale**

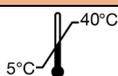
	20 ml Ampulle	200 ml Flasche	500 ml Flasche	1000 ml Flasche
Flaschenmaterial	Polyethylen ohne Zusatzstoffe	Polyethylen ohne Zusatzstoffe	Polyethylen ohne Zusatzstoffe	Polyethylen ohne Zusatzstoffe
Flaschen-/Ampulleninhalt [ml]	20,0-20,5	201-207	505-512	1005-1020
Flaschenboden Ø [mm]	21	58,5	78	90
Flaschenhöhe [mm]	104	129.6	183	229

### 3. Nebenwirkungen und Fehlfunktionen

**Nebenwirkungen und Fehlfunktionen:**

Die Produkte sind als Erste-Hilfe-Maßnahme zur Spülung der Augen vorgesehen. Bei Nebenwirkungen oder Fehlfunktionen melden Sie diese bitte an Plum Safety ApS, [info@plum.eu](mailto:info@plum.eu) oder telefonisch unter +45 6916 9600, damit Abhilfemaßnahmen getroffen werden können. Ernsthafte Nebenwirkungen müssen der zuständigen Behörde gemeldet werden.

### 4. Aufbewahrung

**Aufbewahrung:****Haltbarkeit:**

42 Monate ab Herstellungsdatum.

**Anbringung:**

Siehe Abbildung auf dem Flaschenetikett:

**Montagestationen und -boxen:**

Siehe <https://www.plum-deutschland.de/produkte/erste-hilfe/augenspuelung>

### 5. Sonstige Informationen

**Versionsverlauf und Änderungen**

Version	Überarbeitungsdatum	Verantwortlich	Änderungen
1.3	25-05-2021	CL	1, 2, 1.3, 3, 5
1.2	30-09-2020	CL	5
1.1	03-06-2020	CL / VWB	5
1.0	14-04-2020	CL / VWB	

**Sonstige Informationen:**

Zusätzliche Informationen erhalten Sie unter [info@plum.eu](mailto:info@plum.eu) oder telefonisch unter +45 6916 9600

**Produktdatenblatt erstellt von:**

**Firma:** Plum Safety ApS  
**Adresse:** Mandelalleen 1  
**PLZ:** 5610  
**Ort:** Assens  
**Land:** DÄNEMARK  
**E-mail:** [info@plum.eu](mailto:info@plum.eu)  
**Telefon:** +45 6916 9600  
**Fax:** +45 6916 9630

# **Technisches Datenblatt**

## **Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride**

**Dokumentsprache:**

Deutsch



Schneller Zugang zu neutralisierender Augenspülung ist entscheidend bei Unfällen mit Chemikalien

Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate ist eine gepufferte Augenspüllösung, die schnell Säuren und Alkali neutralisiert.

#### PRODUKTFAKTEN & VORTEILE

- Schnelle neutralisierende Wirkung - minimiert die Auswirkungen von Unfällen mit Säuren und Alkali
- Einfach zu handhaben - entweder von der verletzten Person selbst oder mit Hilfe
- Flexible Lösungen – Flaschen für den mobilen Einsatz und Stationen für die Wandmontage
- Breites Anwendungsspektrum - von Industriearbeitsplätzen bis hin zu Labors und Erste-Hilfe-Sets
- Hohe Funktionssicherheit - Flaschen entsprechen EN 15154-4
- CE-Kennzeichnung gemäß den Richtlinien zur Klassifizierung der MDD 93/42/EWG
- Haltbarkeit von 3,5 Jahren bei versiegelten Flaschen



#### WICHTIG



HF

Nicht geeignet für Flusssäure, die giftig und stark ätzend für Augen, Haut und Knochen ist. Plum Eyewash pH Neutral 4,9% Phosphate ist nicht als Erste Hilfe bei Augenunfällen mit Flusssäure gedacht, da es die ätzende Wirkung von HF nicht einschränkt.

#### KONTAKT

info@plum-deutschland.de  
+49 4721 681801

# Optimieren Sie die Sicherheit mit einer schnellen, effektiven und leicht zugänglichen Augenspüllösung

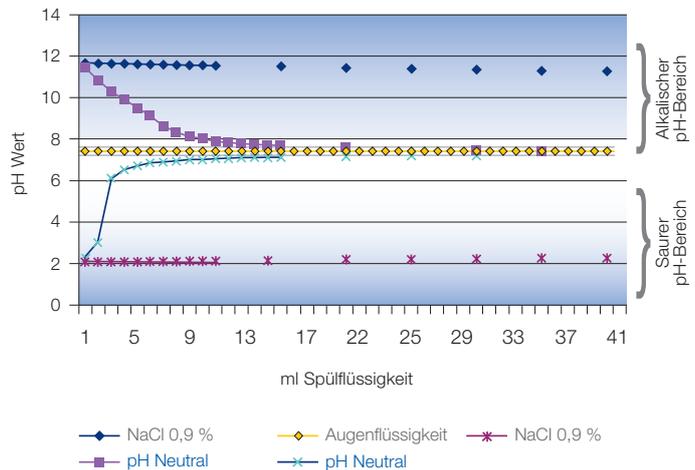
Durch die Verwendung des Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate puffers wird der pH-Wert der Chemikalie schnell auf ein unbedenkliches Niveau neutralisiert.

Eine schnelle Neutralisierung ist entscheidend, um die Auswirkungen eines Unfalls mit Säuren und Laugen zu minimieren.

Die Spülung des Auges mit normalem Wasser oder Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride lösung hat lediglich einen Verdünnungs- und Spüleffekt (siehe Abbildung 1).

Nach der Verwendung von Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate wird empfohlen das Auge mit Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride weiter zu spülen, bis Sie einen Arzt oder die Notaufnahme erreichen.

Abbildung 1: Neutralisierungseffekt von Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate und 0.9% Natriumchloridlösung\*



\*Es handelt sich hierbei um eine von Plum A/S durchgeführte Titrationsanalyse im Labor (in vitro Test). Hierbei wurde die Flüssigkeit Plum pH Neutral und 0,9 % Natriumchloridlösung schrittweise einer Lösung mit 1 Tropfen Schwefelsäure + 40 ml Leitungswasser bzw. 1 Tropfen Kaliumhydroxid + 40 ml Leitungswasser zugeführt. Die Änderungen des pH Wertes und die dafür erforderlichen Mengen von Spülflüssigkeit wurden für die Beurteilung des Effektes herangezogen.

- 1: Prof. Dr. med. Schrage N.F., Facharzt für Augenheilkunde an der Augenklinik Merheim, Ostmerheimer Str. 200 in 51109 Köln, in Kooperation mit dem Aachener Centrum für Technologietransfer in der Ophthalmologie ACTO, Geschäftsstelle Karlsburgweg 9 in 52070 Aachen, Vortrag: Augenverätzungen. Was gibt es Neues? Regionalforum Arbeitsmedizin, Stuttgart 23.02.2006, Folien 44ff.
- 2: Prof. Dr. med. Schrage N.F., Facharzt für Augenheilkunde an der Augenklinik Merheim, Ostmerheimer Str. 200 in 51109 Köln, in Kooperation mit dem Aachener Centrum für Technologietransfer in der Ophthalmologie ACTO, Geschäftsstelle Karlsburgweg 9 in 52070 Aachen, Vergleichsergebnisse von Plum pH Neutral an verätzten Augen, Spülversuche an mit NaOH verätzten Kaninchenaugen im Vergleich von Plum pH Neutral mit physiologischer Kochsalzlösung, 24.05.2005.

## ERGONOMISCHER AUGENAUFSATZ

Die Form der Augenaufsätze hilft dabei, die richtige Flüssigkeitsmenge und Spülzeit sicherzustellen. Drücken Sie die Flasche leicht zusammen, um einen weichen und angenehmen Strahl zu erzeugen.

### AUGENAUFSATZ



Flexibler, ergonomischer Augenaufsatz, der das Augenlid während des Gebrauchs offen hält

### DUO AUGENAUFSATZ



Flexibler, ergonomischer Augenaufsatz, der das gleichzeitige Spülen beider Augen ermöglicht

## VERFÜGBARE GRÖSSEN

Art.-Nr.	AUGENAUFSATZ	4752	4755 - Einzelkarton	DUO AUGENAUFSATZ	4801
Inhalt		200 ml	200 ml		500 ml
Verpackung		10 x 200 ml	10 x 200 ml		6 x 500 ml

**KONTAKT**  
[info@plum-deutschland.de](mailto:info@plum-deutschland.de)  
 +49 4721 681801



# Technisches Datenblatt

## Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate

### 1. Bezeichnung des Produkts und des Unternehmens

#### 1.1. Produktidentifikator und bestimmungsgemäße Anwendung.

Handelsname:	Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate
Bestimmungsgemäße Anwendung:	Die Produkte sind für den Erste-Hilfe-Einsatz zur Spülung der Augen bei Kontakt mit Säuren und alkalischen Substanzen vorgesehen
Ablaufdatum:	Auf dem Flaschenetikett.

#### 1.2. Einzelheiten zum Lieferanten, der das Datenblatt bereitstellt

Hersteller:	
Firma:	Plum Safety ApS
Adresse:	Mandelalleen 1
PLZ:	5610
Ort:	Assens
Land:	DÄNEMARK
E-mail:	<a href="mailto:info@plum.eu">info@plum.eu</a>
Telefon:	+45 6916 9600
Fax:	+45 6916 9630

#### 1.3 Rechtliche Informationen

Allgemeine Informationen:	Die Produkte sind Medizinprodukte der Klasse 1s (steril) gemäß Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 zu Medizinprodukten und sind daher von einer benannten Stelle, <b>DNV Product Assurance AS</b> , zertifiziert. Für Medizinprodukte ist kein Sicherheitsdatenblatt erforderlich.
---------------------------	--

Die Produkte sind nicht gefährlich im Sinne der Klassifizierungs- und Kennzeichnungsvorschriften für Stoffe und Gemische.

Plum Safety ApS ist nach ISO 13485:2016 Medizinprodukte – Qualitätsmanagementsysteme – Anforderungen für regulatorische Zwecke zertifiziert.

#### 1.4 Anwendung:

##### MONO Augenschale (200 und 500 ml)/Spülaufsatz (1000 ml)



##### DUO Augenschale (500 ml)



- Nach dem Einsatz von Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate immer mit Plum Eyewash 0.9% Sodium Chloride Augenspülung nachspülen!
- Nur für den einmaligen Gebrauch.
- Bei Beschädigung nicht verwenden.
- Empfohlene Anwendungstemperatur



# Technisches Datenblatt

## Plum Eyewash pH Neutral 4.9% Phosphate

### 2. Allgemeine Produktinformationen

**Materialanforderungen:** Die Materialien in diesen Produkten wurden gemäß den Anforderungen von ISO 10993-1:2009 „Biologische Beurteilung von Medizinprodukten – Teil 1: Beurteilung und Prüfung“ im Rahmen eines Risikomanagementprozesses als bioverträglich beurteilt.

#### Maße von Flasche, Etikett und Augenschale

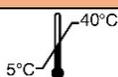
	200 ml Flasche	500 ml Flasche	1000 ml Flasche
Flaschenmaterial:	Polyethylen ohne Zusatzstoffe	Polyethylen ohne Zusatzstoffe	Polyethylen ohne Zusatzstoffe
Flascheninhalt [ml]	201-207	505-512	1005-1020
Flaschenboden Ø [mm]	58.5	78	90
Flaschenhöhe [mm]	129.6	183	229

### 3. Nebenwirkungen und Fehlfunktionen

**Nebenwirkungen und Fehlfunktionen:** Die Produkte sind als Erste-Hilfe-Maßnahme zur Spülung der Augen vorgesehen. Bei Nebenwirkungen oder Fehlfunktionen melden Sie diese bitte an Plum Safety ApS, [info@plum.eu](mailto:info@plum.eu) oder telefonisch unter +45 6916 9600, damit Abhilfemaßnahmen getroffen werden können. Ernsthafte Nebenwirkungen müssen der zuständigen Behörde gemeldet werden.

### 4. Aufbewahrung

**Aufbewahrung**



**Haltbarkeit:**

42 Monate ab Herstellungsdatum.

**Anbringung:**

Siehe Abbildung auf dem Flaschenetikett:



**Montagestationen und -boxen:**

Siehe <https://plum-deutschland.de/produkte/erste-hilfe/augenspuelung>

### 5. Sonstige Informationen

#### Versionsverlauf und Änderungen

Version	Überarbeitungsdatum	Verantwortlich	Änderungen
1.3	25-05-2021	CL	1.2, 1.3, 3, 5
1.2	29-09-2020	CL	5
1.1	03-06-2020	CL / VWB	1.4, 4, 5
1.0	14-04-2020	CL / VWB	

**Sonstige Informationen:**

Zusätzliche Informationen erhalten Sie unter [info@plum.eu](mailto:info@plum.eu) oder telefonisch unter +45 6916 9600.

**Produktdatenblatt erstellt von:**

**Firma:** Plum Safety ApS  
**Adresse:** Mandelalleen 1  
**PLZ:** 5610  
**Ort:** Assens  
**Land:** DÄNEMARK  
**E-mail:** [info@plum.eu](mailto:info@plum.eu)  
**Telefon:** +45 6916 9600  
**Fax:** +45 6916 9630

**Dokumentsprache:** Deutsch